



## Sisukord

## II Muud kui seadusandlikud aktid

## MÄÄRUSED

★ Komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 273/2013, 19. märts 2013, teatavate kaupade klassifitseerimise kohta kombineeritud nomenklatuuris .....	1
★ Komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 274/2013, 19. märts 2013, teatavate kaupade klassifitseerimise kohta kombineeritud nomenklatuuris .....	5
★ Komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 275/2013, 19. märts 2013, teatavate kaupade klassifitseerimise kohta kombineeritud nomenklatuuris .....	7
★ Komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 276/2013, 19. märts 2013, teatavate kaupade klassifitseerimise kohta kombineeritud nomenklatuuris .....	9
★ Komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 277/2013, 19. märts 2013, teatavate kaupade klassifitseerimise kohta kombineeritud nomenklatuuris .....	11
★ Komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 278/2013, 19. märts 2013, teatavate kaupade klassifitseerimise kohta kombineeritud nomenklatuuris .....	13
★ Komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 279/2013, 19. märts 2013, teatavate kaupade klassifitseerimise kohta kombineeritud nomenklatuuris .....	15

Hind: 3 EUR

(Jätub pöördel)

ET

Aktid, mille pealkiri on trükitud harilikus trükikirjas, käsitlevad põllumajandusküsimuste igapäevast korraldust ning nende kehtivusaeg on üldjuhul piiratud.

Kõigi ülejäänud aktide pealkirjad on trükitud poolpaksus kirjas ja nende ette on märgitud tärn.

- ★ Komisjoni määrus (EL) nr 280/2013, 22. märts 2013, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 62/2006, mis käsitleb üleeuroopalise tavaraudteevõrgustiku kaubaveo telemaatiliste seadmete alusteemi tehnilisi koostalitlusnõudeid <sup>(1)</sup> ..... 17
- ★ Komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 281/2013, 22. märts 2013, millega kehtestatakse erimeetmed seoses kvoodivälise suhkru ja isoglükoosi Euroopa Liidu turule toomisega 2012/2013. turustu-  
saastal, kohaldades vähendatud kvoodiületamise tasu ..... 19
- Komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 282/2013, 22. märts 2013, millega kehtestatakse kindlad impordi-  
väärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril ..... 24

#### OTSUSED

2013/148/EL:

- ★ Nõukogu otsus, 21. märts 2013, DNA-andmeid käsitleva automatiseeritud andmevahetuse alustamise kohta Rootsi ..... 26

#### RAHVUSVAHELISTE LEPINGUTEGA LOODUD ORGANITE VASTU VÕETUD AKTID

2013/149/EL:

- ★ AKV-ELi suursaadikute komitee otsus nr 1/2013, 6. märts 2013, ettevõtluse arenduskeskuse juhataste liikmete ametisse nimetamise kohta ..... 28

#### Parandused

- ★ Nõukogu 13. juuli 1992. aasta direktiivi 92/65/EMÜ (milles sätestatakse loomatervishoiu nõuded ühendusesiseseks kauplemiseks loomade, sperma, munarakkude ja embrüotega, mille suhtes ei kohaldata direktiivi 90/425/EMÜ A (I) lisas osutatud ühenduse erieeskirjades sätestatud loomatervishoiu nõudeid, ning nende impordiks ühendusse) parandus (EÜT L 268, 14.9.1992) (Eestikeelne eriväljaanne, peatükk 3, köide 13, lk 154) ..... 29
- ★ Nõukogu 15. juuli 1991. aasta direktiivi (millega nähakse ette ühendusse kolmandatest riikidest saabuvate loomade veterinaarkontrolli korraldamise põhimõtted ning muudetakse direktiive 89/662/EMÜ, 90/425/EMÜ ja 90/675/EMÜ) parandus (EÜT L 268, 24.9.1991) (Eestikeelne eriväljaanne 2004, 03. Põllumajandus, 12. köide, lk 58) ..... 29
- ★ Komisjoni 5. detsembri 2007. aasta määruse (EÜ) nr 1441/2007 (millega muudetakse määrust (EÜ) nr 2073/2005 toiduainete mikrobioloogiliste kriteeriumide kohta) parandus (ELT L 322, 7.12.2007) ..... 29
- ★ Komisjoni 27. oktoobri 2011. aasta määruse (EL) nr 1086/2011 (millega muudetakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 2160/2003 II lisa ja komisjoni määruse (EÜ) nr 2073/2005 I lisa seoses värskes kodulinnulihas esineva salmonellaga) parandus (ELT L 281, 28.10.2011) ..... 30
- ★ Komisjoni 28. aprilli 2010. aasta määruse (EL) nr 365/2010 (millega muudetakse määrust (EÜ) nr 2073/2005 toiduainete mikrobioloogiliste kriteeriumide kohta pastöriseeritud piimas ja muudes pastöriseeritud vedelates piimasaadustes leiduvate enterobakterite ning söögisoolas leiduva *Listeria monocytogenes*'e osas) parandus (ELT L 107, 29.4.2010) ..... 30



<sup>(1)</sup> EMPs kohaldatav tekst

## II

(Muud kui seadusandlikud aktid)

## MÄÄRUSED

**KOMISJONI RAKENDUSMÄÄRUS (EL) nr 273/2013,**

**19. märts 2013,**

**teatavate kaupade klassifitseerimise kohta kombineeritud nomenklatuuris**

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse nõukogu 23. juuli 1987. aasta määrust (EMÜ) nr 2658/87 tariifi- ja statistikanomenklatuuri ning ühise tollitariifistiku kohta, <sup>(1)</sup> eriti selle artikli 9 lõike 1 punkti a,

ning arvestades järgmist:

(1) Määrusele (EMÜ) nr 2658/87 lisatud kombineeritud nomenklatuuri ühetaolise kohaldamise tagamiseks on vaja vastu võtta meetmed, mis käsitlevad käesoleva määruse lisas osutatud kaupade klassifitseerimist.

(2) Määrusega (EMÜ) nr 2658/87 on kehtestatud kombineeritud nomenklatuuri klassifitseerimise üldreeglid. Neid üldreegleid kohaldatakse ka kombineeritud nomenklatuuril täielikult või osaliselt põhinevate või sellele täiendavaid alajaotisi lisavate teiste nomenklatuuride suhtes, mis on kehtestatud liidu erisätetega kaubavahetust käsitlevate tariifsete või muude meetmete kohaldamiseks.

(3) Vastavalt nimetatud üldreeglikele tuleb käesoleva määruse lisas esitatud tabeli 1. veerus kirjeldatud kaubad klassifitseerida 2. veerus esitatud CN-koodi alla, lähtuvalt tabeli 3. veerus esitatud põhjendusest.

(4) On asjakohane sätestada, et liikmesriikide tolliasutuste väljastatud siduvale tariifiinformatsioonile, mis käsitleb kombineeritud nomenklatuuri kaupade klassifitseerimist, kuid mis ei ole kooskõlas käesoleva määrusega, võib siduva tariifiinformatsiooni valdaja tugineda veel kolme kuu vältel vastavalt nõukogu 12. oktoobri 1992. aasta määruse (EMÜ) nr 2913/92 (millega kehtestatakse ühenduse tolliseadustik) <sup>(2)</sup> artikli 12 lõikele 6.

(5) Käesoleva määrusega ette nähtud meetmed on kooskõlas tolliseadustiku komitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

*Artikkel 1*

Lisas esitatud tabeli 1. veerus kirjeldatud kaubad klassifitseeritakse kombineeritud nomenklatuuris kõnealuse tabeli 2. veerus esitatud CN-koodi alla.

*Artikkel 2*

Liikmesriikide tolliasutuste väljastatud siduvale tariifiinformatsioonile, mis ei ole kooskõlas käesoleva määrusega, võib vastavalt määruse (EMÜ) nr 2913/92 artikli 12 lõikele 6 tugineda veel kolme kuu vältel.

*Artikkel 3*

Käesolev määrus jõustub kahekümnendal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

<sup>(1)</sup> EÜT L 256, 7.9.1987, lk 1.

<sup>(2)</sup> EÜT L 302, 19.10.1992, lk 1.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 19. märts 2013

*Komisjoni nimel*  
*presidendi eest*  
*komisjoni liige*  
Algirdas ŠEMETA

---

## LISA

Kauba kirjeldus	Klassifikatsioon (CN-kood)	Põhjendus
(1)	(2)	(3)
<p>1. Elektrooniline seade (nn kehaanalüüsikaal), millel on näidik mõõtmega umbes 30 × 30 × 4 cm ja mis koosneb järgmistest põhikomponentidest:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— kaalumiseks: koormusandur ja riistvara keha-massi andmete töötlemiseks ja kuvamiseks;</li> <li>— mõõtmiseks: kaks elektroodi kaalu ülemisel pinnal, juhtnupud ja riistvara mõõtmisand-mete töötlemiseks ja kuvamiseks.</li> </ul> <p>Seade saadab jalataldadega kokkupuutes oleva kahe elektroodi kaudu välja elektrivoolu, mille kaudu saab bioimpedantsi näitajate abil määrata nt keharasva, lihasmassi, luumassi, keha veesisal-duse protsenti.</p> <p>Seadet saab kasutada ka ainult kaaluna.</p> <p>Seade salvestab kümne kasutaja andmed. See võib kuvada iga kasutaja kohta kahe mõõtmise tulemused.</p> <p>Seade on ette nähtud kodumajapidamises kasu-tamiseks.</p>	8423 10 90	<p>Klassifikatsioon määratakse kindlaks kombineeritud nomenklatuuri klassifitseerimise üldreegliga 1, üldreegli 3 punktiga b ja üldreegliga 6 ning CN-koodide 8423, 8423 10 ja 8423 10 90 sõnas-tusega.</p> <p>Seade on liittoode, mis koosneb gruppide 84 ja 90 alla klassifitseeritud komponentidest. Üldreegli 3 punkti b kohaselt tuleb toode klassifitseerida selle komponendi alusel, mis määrab selle põhiomadu-sed.</p> <p>Oma objektiivsete näitajate tõttu – nimelt on mõõtesüsteem ainult kahe elektroodiga – loetakse kaalumisklassifikatsiooni täitvat komponenti seadme põhiomadusi määravaks.</p> <p>Seega tuleb seade klassifitseerida kaaluna inimeste kaalumiseks CN-koodi 8423 10 90 alla.</p>
<p>2. Elektrooniline seade (nn kehaanalüüsikaal), millel on näidik mõõtmega umbes 36 × 32 × 6 cm ja mis koosneb järgmistest põhikomponentidest:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— kaalumiseks: koormusandur ja riistvara keha-massi andmete töötlemiseks ja kuvamiseks;</li> <li>— mõõtmiseks: äravõetav käepide nelja elekt-roodiga, neli elektroodi kaalu ülemisel pinnal, juhtnupud ja riistvara mõõtmisand-mete töötlemiseks ja kuvamiseks.</li> </ul> <p>Seade saadab käte ja jalataldadega kokkupuutes oleva kaheksa elektroodiga süsteemi kaudu mitmesageduslikul mõõtmisel välja elektrivoolu, mille kaudu saab bioimpedantsi näitajate abil määrata nt keharasva protsenti, keharasva massi, kehamassiindeksit (BMI), skeletilihaste massi, keha veesisaldust.</p> <p>Seadet saavad kasutada tervishoiutöötajad rasvumise diagnoosimisel või muud kasutajad, et saada teavet oma füüsilise kohta või et seda kontrollida või parandada sportlikel või esteet-ilistel kaalutlustel.</p> <p>Seadet saab kasutada ka ainult kaaluna.</p>	9031 80 38	<p>Klassifikatsioon määratakse kindlaks kombineeritud nomenklatuuri klassifitseerimise üldreegliga 1, üldreegli 3 punktiga b ja üldreegliga 6 ning CN-koodide 9031, 9031 80 ja 9031 80 38 sõnas-tusega.</p> <p>Toodet ei või klassifitseerida meditsiiniinstrumendi või -seadmena rubriiki 9018, kuna seade ei ole tavaliselt kasutusel professionaalses arstipraktikas (vt HSi selgitavad märkused, rubriik 9018).</p> <p>Seade on liittoode, mis koosneb gruppide 84 ja 90 alla klassifitseeritud komponentidest. Üldreegli 3 punkti b kohaselt tuleb toode klassifitseerida selle komponendi alusel, mis määrab selle põhiomadu-sed.</p> <p>Oma objektiivsete näitajate, nimelt kasutatava mõõtmismeetodi tõttu loetakse mõõtmisfunktsiooni täitvat komponenti toote põhiomadusi määravaks.</p> <p>Seega tuleb seade klassifitseerida muu elektroonilise mõõteinstrumentina CN-koodi 9031 80 38 alla.</p>

(1)	(2)	(3)
<p>Seade salvestab 99 kasutaja ja 300 mõõtmise andmed. Andmed saab USB-mälupulga abil üle kanda automaatsesse andmetöötlusseadmesse.</p>		
<p>3. Elektrooniline seade (nn kehaanalüüsikaal) kaaluplatvormi ja tugipostiga, mille peal on juhtimispaneel, millel on näidik mõõtmisega umbes 120 × 87 × 52 cm, ja mis koosneb järgmistest põhikomponentidest:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— kaalumiseks: koormusandur ja riistvara kehamassi andmete töötlemiseks ja kuvamiseks;</li> <li>— mõõtmiseks: kaks äravõetavat käepidet, kumbki kahe elektroodiga, neli elektroodi kaalu ülemisel pinnal, juhtnupud ja riistvara mõõtmisandmete töötlemiseks ja kuvamiseks.</li> </ul> <p>Seade saadab käte ja jalataldadega kokkupuutes oleva kaheksa tetrapolaarse puutetundliku elektroodiga süsteemi kaudu mitmesageduslikul mõõtmisel välja elektrivoolu, mille kaudu saab bioimpedantsi näitajate abil määrata nt rakusise ja rakuvälise vedeliku hulka, valkude ja mineraalide massi, keharasva massi, kogu keha veesisaldust, rasvavaba massi, kehamassiindeksi (BMI), skeletilihaste massi.</p> <p>Seadmel on järgmised pistmikud:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— RJ45,</li> <li>— USB,</li> <li>— RS232,</li> <li>— 25 kontaktihvtiga D-pesa.</li> </ul> <p>Seadet saavad kasutada tervishoiutöötajad rasvumise diagnoosimisel või muud kasutajad, et saada teavet oma füüsilise kohta või et seda kontrollida või parandada sportlikel või esteetilistel kaalutlustel.</p> <p>Seadet saab ühendada automaatse andmetöötlusseadme või printeriga.</p>	<p>9031 80 38</p>	<p>Klassifikatsioon määratakse kindlaks kombineeritud nomenklatuuri klassifitseerimise üldreegliga 1, üldreegli 3 punktiga b ja üldreegliga 6 ning CN-koodide 9031, 9031 80 ja 9031 80 38 sõnasutusega.</p> <p>Toodet ei või klassifitseerida meditsiiniinstrumendi või -seadmena rubriiki 9018, kuna seade ei ole tavaliselt kasutusel professionaalses arstipraktikas (vt HSi selgitavad märkused, rubriik 9018).</p> <p>Seade on liittoode, mis koosneb gruppide 84 ja 90 alla klassifitseeritud komponentidest. Üldreegli 3 punkti b kohaselt tuleb toode klassifitseerida selle komponendi alusel, mis määrab selle põhiomadused.</p> <p>Oma objektiivsete näitajate, nimelt kasutatava mõõtmismeetodi tõttu loetakse mõõtmisfunktsiooni täitvat komponenti toote põhiomadusi määravaks.</p> <p>Seega tuleb seade klassifitseerida muu elektroonilise mõõteinstrumentina CN-koodi 9031 80 38 alla.</p>

**KOMISJONI RAKENDUSMÄÄRUS (EL) nr 274/2013,****19. märts 2013,****teatavate kaupade klassifitseerimise kohta kombineeritud nomenklatuuris**

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse nõukogu 23. juuli 1987. aasta määrust (EMÜ) nr 2658/87 tariifi- ja statistikanomenklatuuri ning ühise tollitariifistiku kohta, <sup>(1)</sup> eriti selle artikli 9 lõike 1 punkti a,

ning arvestades järgmist:

- (1) Määrusele (EMÜ) nr 2658/87 lisatud kombineeritud nomenklatuuri ühetaolise kohaldamise tagamiseks on vaja vastu võtta meetmed, mis käsitlevad käesoleva määruse lisas osutatud kaupade klassifitseerimist.
- (2) Määrusega (EMÜ) nr 2658/87 on kehtestatud kombineeritud nomenklatuuri klassifitseerimise üldreeglid. Neid üldreegleid kohaldatakse ka kombineeritud nomenklatuuril täielikult või osaliselt põhinevate või sellele täiendavaid alajaotisi lisavate teiste nomenklatuuride suhtes, mis on kehtestatud liidu erisätetega kaubavahetust käsitlevate tariifsete või muude meetmete kohaldamiseks.
- (3) Vastavalt nimetatud üldreeglitele tuleb käesoleva määruse lisas esitatud tabeli 1. veerus kirjeldatud kaubad klassifitseerida 2. veerus esitatud CN-koodi alla, lähtuvalt tabeli 3. veerus esitatud põhjendusest.
- (4) On asjakohane sätestada, et liikmesriikide tolliasutuste väljastatud siduvale tariifiinformatsioonile, mis käsitleb

kombineeritud nomenklatuuri kaupade klassifitseerimist, kuid mis ei ole kooskõlas käesoleva määrusega, võib siduva tariifiinformatsiooni valdaja tugineda veel kolme kuu vältel vastavalt nõukogu 12. oktoobri 1992. aasta määruse (EMÜ) nr 2913/92 (millega kehtestatakse ühenduse tolliseadustik) <sup>(2)</sup> artikli 12 lõikele 6.

- (5) Käesoleva määrusega ette nähtud meetmed on kooskõlas tolliseadustiku komitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

*Artikkel 1*

Lisas esitatud tabeli 1. veerus kirjeldatud kaubad klassifitseeritakse kombineeritud nomenklatuuris kõnealuse tabeli 2. veerus esitatud CN-koodi alla.

*Artikkel 2*

Liikmesriikide tolliasutuste antud siduvale tariifiinformatsioonile, mis ei ole kooskõlas käesoleva määruse sätetega, võib vastavalt määruse (EMÜ) nr 2913/92 artikli 12 lõikele 6 tugineda veel kolme kuu jooksul.

*Artikkel 3*Käesolev määrus jõustub kahekümnendal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 19. märts 2013

*Komisjoni nimel*  
*presidendi eest*  
*komisjoni liige*  
Algirdas ŠEMETA

<sup>(1)</sup> EÜT L 256, 7.9.1987, lk 1.<sup>(2)</sup> EÜT L 302, 19.10.1992, lk 1.

## LISA

Kauba kirjeldus	Klassifikatsioon (CN-kood)	Põhjendus
(1)	(2)	(3)
<p>Vedelkristallvärkuvuvari moodul (LCD-moodul) ekraani diagonaaliga umbes 16,5 cm (6,5 tolli), paigaldusseadmetega külgedel ja alumiiniumist jahutusradiaatoriga taga, mõõtetega umbes 16 × 10 × 2 cm.</p> <p>Moodulil on madalpingelise diferentsiaal-signaali edastuse (LVDS-edastus) vastuvõtja, valgusdiod-tagantvalgustus (LED-tagantvalgustus) koos integreeritud heleduse reguleerimisega, LED-juhtahel, trükkplaadid, kus on juhtelektroonika ainult piksliadressi jaoks ning mille juurde kuuluvad mikrokontroller ja kümne kontaktihvtiga LVDS-liides.</p> <p>Kuvaril on järgmised karakteristikud:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— maksimaalne lahutusvõime 400 × 240 pikslit;</li> <li>— kuvasuhe 16:9;</li> <li>— punktisamm 0,1195(*3) × 0,3305 mm.</li> </ul> <p>Moodul ei sisalda mingit videosignaali töötlevat seadet, näiteks videomuundur, mastaabimuundur ja tuuner.</p> <p>Moodul on ette nähtud sõiduki armatuurlaual monteerituna videosignaali kuvamiseks.</p>	8529 90 92	<p>Klassifikatsioon määratakse kindlaks kombineeritud nomenklatuuri klassifitseerimise üldreeglitega 1 ja 6, XVI jaotise märkuse 2 punktiga b, XVII jaotise märkuse 2 punktiga f ning CN-koodide 8529, 8529 90 ja 8529 90 92 sõnasusega.</p> <p>Kuna moodulil puuduvad videosignaali töötlevad seadmed, ei või toodet klassifitseerida rubriigi 8528 alla mittekomplektseks monitoriks.</p> <p>Moodulit ei või klassifitseerida rubriigi 8531 alla, sest seda ei saa tema omaduste tõttu pidada rubriigi 8531 elektriliseks visuaalsignalisatsiooniseadmeks ega ka sellise seadme osaks (vt ka HSi selgitavad märkused, rubriik 8531).</p> <p>Mooduli koostisosade hulka kuuluvad tagantvalgustuselement, LED-juhtahel ja trükkplaadid, kus on juhtelektroonika ainult piksliadressi jaoks. Järelikult ei või toodet klassifitseerida rubriiki 9013 (vt ka HSi selgitavad märkused, rubriik 9013, punkt 1).</p> <p>Kuna moodul on ette nähtud videosignaali kuvamiseks, klassifitseeritakse see rubriigi 8529 alla (vt ka kombineeritud nomenklatuuri selgitavad märkused (kombineeritud nomenklatuuri selgitavad märkused, alamrubriik 8529 90 92). Toode tuleb seepärast klassifitseerida CN-koodi 8529 90 92 alla kuuluva osana üksnes või peamiselt rubriigi 8528 seadmele.</p>



**KOMISJONI RAKENDUSMÄÄRUS (EL) nr 275/2013,****19. märts 2013,****teatavate kaupade klassifitseerimise kohta kombineeritud nomenklatuuris**

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse nõukogu 23. juuli 1987. aasta määrust (EMÜ) nr 2658/87 tariifi- ja statistikanomenklatuuri ning ühise tollitariifistiku kohta, <sup>(1)</sup> eriti selle artikli 9 lõike 1 punkti a,

ning arvestades järgmist:

- (1) Määrusele (EMÜ) nr 2658/87 lisatud kombineeritud nomenklatuuri ühetaolise kohaldamise tagamiseks on vaja vastu võtta meetmed, mis käsitlevad käesoleva määruse lisas osutatud kaupade klassifitseerimist.
- (2) Määrusega (EMÜ) nr 2658/87 on kehtestatud kombineeritud nomenklatuuri klassifitseerimise üldreeglid. Neid üldreegleid kohaldatakse ka kombineeritud nomenklatuuril täielikult või osaliselt põhinevate või sellele täiendavaid alajaotisi lisavate teiste nomenklatuuride suhtes, mis on kehtestatud liidu erisätetega kaubavahetust käsitlevate tariifsete või muude meetmete kohaldamiseks.
- (3) Vastavalt nimetatud üldreeglikele tuleb käesoleva määruse lisas esitatud tabeli 1. veerus kirjeldatud kaubad klassifitseerida 2. veerus esitatud CN-koodi alla, lähtuvalt tabeli 3. veerus esitatud põhjendusest.

(4) On asjakohane sätestada, et liikmesriikide tolliasutuste väljastatud siduvalle tariifiinformatsioonile, mis käsitleb kombineeritud nomenklatuuri kaupade klassifitseerimist, kuid mis ei ole kooskõlas käesoleva määrusega, võib siduva tariifiinformatsiooni valdaja tugineda veel kolme kuu vältel vastavalt nõukogu 12. oktoobri 1992. aasta määruse (EMÜ) nr 2913/92 (millega kehtestatakse ühenduse tolliseadustik) <sup>(2)</sup> artikli 12 lõikele 6.

(5) Käesoleva määrusega ettenähtud meetmed on kooskõlas tolliseadustiku komitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

*Artikkel 1*

Lisas esitatud tabeli 1. veerus kirjeldatud kaubad klassifitseeritakse kombineeritud nomenklatuuris kõnealuse tabeli 2. veerus esitatud CN-koodi alla.

*Artikkel 2*

Liikmesriikide tolliasutuste väljastatud siduvalle tariifiinformatsioonile, mis ei ole kooskõlas käesoleva määrusega, võib vastavalt määruse (EMÜ) nr 2913/92 artikli 12 lõikele 6 tugineda veel kolme kuu vältel.

*Artikkel 3*

Käesolev määrus jõustub kahekümnendal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 19. märts 2013

*Komisjoni nimel  
presidendi eest  
komisjoni liige  
Algirdas ŠEMETA*

<sup>(1)</sup> EÜT L 256, 7.9.1987, lk 1.

<sup>(2)</sup> EÜT L 302, 19.10.1992, lk 1.

## LISA

Kauba kirjeldus	Klassifikatsioon (CN-kood)	Põhjendus
(1)	(2)	(3)
<p>Vedelkristallkuvari (LCD) moodul ekraani diagonaaliga umbes 11 cm (4,3 tolli) ja lahutusvõimega 480 × 272 pikslit, raamis, ja millel on piksliadressi jaoks trükkplaadid ning tagantvalgustus.</p> <p>Moodul on ette nähtud paigaldamiseks erinevatesse grupi 85 toodetesse, näiteks meediapleieritesse või raadiovastuvõtjatesse, mida võib klassifitseerida rubriikide 8519, 8521, 8527 või 8528 alla.</p>	8548 90 90	<p>Klassifikatsioon määratakse kindlaks kombineeritud nomenklatuuri klassifitseerimise üldreeglitega 1 ja 6, XVI jaotise märkuse 2 punktiga c ning CN-koodide 8548, 8548 90 ja 8548 90 90 sõnastusega.</p> <p>Kuna mooduli saab paigaldada seadmetesse, mis kuuluvad näiteks rubriikide 8519, 8521, 8527 ja 8528 alla, ei sobi see kasutamiseks üksnes või peamiselt rubriikide 8519 ja 8521 seadmetele ega üksnes või peamiselt rubriikide 8525–8528 seadmetele. Järelikult ei või toodet klassifitseerida rubriigi 8522 ega 8529 alla.</p> <p>Moodul tuleb seepärast klassifitseerida CN-koodi 8548 90 90 alla mujal selles grupis nimetatata elektrilise osana seadmetele ja aparaatidele.</p>

**KOMISJONI RAKENDUSMÄÄRUS (EL) nr 276/2013,****19. märts 2013,****teatavate kaupade klassifitseerimise kohta kombineeritud nomenklatuuris**

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse nõukogu 23. juuli 1987. aasta määrust (EMÜ) nr 2658/87 tariifi- ja statistikanomenklatuuri ning ühise tollitariifistiku kohta, <sup>(1)</sup> eriti selle artikli 9 lõike 1 punkti a,

ning arvestades järgmist:

- (1) Määrusele (EMÜ) nr 2658/87 lisatud kombineeritud nomenklatuuri ühetaolise kohaldamise tagamiseks on vaja vastu võtta meetmed, mis käsitlevad käesoleva määruse lisas osutatud kaupade klassifitseerimist.
- (2) Määrusega (EMÜ) nr 2658/87 on kehtestatud kombineeritud nomenklatuuri klassifitseerimise üldreeglid. Neid üldreegleid kohaldatakse ka kombineeritud nomenklatuuril täielikult või osaliselt põhinevate või sellele täiendavaid alajaotisi lisavate teiste nomenklatuuride suhtes, mis on kehtestatud liidu erisätetega kaubavahetust käsitlevate tariifsete või muude meetmete kohaldamiseks.
- (3) Vastavalt nimetatud üldreeglitele tuleb käesoleva määruse lisas esitatud tabeli 1. veerus kirjeldatud kaubad klassifitseerida 2. veerus esitatud CN-koodi alla, lähtuvalt tabeli 3. veerus esitatud põhjendusest.

(4) On asjakohane sätestada, et liikmesriikide tolliasutuste väljastatud siduvalle tariifinformatsioonile, mis käsitleb kombineeritud nomenklatuuri kaupade klassifitseerimist, kuid mis ei ole kooskõlas käesoleva määrusega, võib siduva tariifinformatsiooni valdaja tugineda veel kolme kuu vältel vastavalt nõukogu 12. oktoobri 1992. aasta määruse (EMÜ) nr 2913/92 (millega kehtestatakse ühenduse tolliseadustik) <sup>(2)</sup> artikli 12 lõikele 6.

(5) Käesoleva määrusega ettenähtud meetmed on kooskõlas tolliseadustiku komitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

*Artikkel 1*

Lisas esitatud tabeli 1. veerus kirjeldatud kaubad klassifitseeritakse kombineeritud nomenklatuuris kõnealuse tabeli 2. veerus esitatud CN-koodi alla.

*Artikkel 2*

Liikmesriikide tolliasutuste väljastatud siduvalle tariifinformatsioonile, mis ei ole kooskõlas käesoleva määrusega, võib vastavalt määruse (EMÜ) nr 2913/92 artikli 12 lõikele 6 tugineda veel kolme kuu vältel.

*Artikkel 3*

Määrus jõustub kahekümnendal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 19. märts 2013

Komisjoni nimel  
presidendi eest  
komisjoni liige  
Algirdas ŠEMETA

<sup>(1)</sup> EÜT L 256, 7.9.1987, lk 1.

<sup>(2)</sup> EÜT L 302, 19.10.1992, lk 1.

## LISA

Kauba kirjeldus	Klassifikatsioon (CN-kood)	Põhjendus
(1)	(2)	(3)
<p>Terrassi põrandalaud mõõtmetega umbes 0,15 × 0,02 × 3,7 m puitkomposiidist, mis koosneb puidujäätmest saadud puitkiududest (60 %), ringlussevõetud plastikust (kõrgtihe polüetüleen e HDPE, 30 %), mitteplastiklisanditest, täiteainetest, UV-kiirguse suhtes stabiliseerivatest ainetest ja pigmentidest (10 %). Põrandalaud on valmistatud ekstrusioonmeetodiga. Laua ristlõige on ristkülikukujuline ja materjali tihedus on 1,20 g/cm<sup>3</sup>.</p> <p>Ülemine pind on krobeline mustri ja tekstuuriga, alumine pind ribiline. Laual on sooned, mis jooksevad mööda laua serva kogu selle pikkuses.</p> <p>Laual on jäiga paindumatu plastiktoote omadused; puidujäätmest on kasutatud täitematerjalina. Laud on puidu asendaja ning seda kasutatakse näiteks terrasside ja liikumisteede katmiseks.</p>	3918 90 00	<p>Klassifikatsioon määratakse kindlaks kombineeritud nomenklatuuri klassifitseerimise üldreeglitega 1, 3 b ja 6 ning CN-koodide 3918 ja 3918 90 00 sõnastusega.</p> <p>Kuna puitkiude on kasutatud üksnes täitematerjalina ning puitkiude hoiab koos ja toote põhiomadused määrab plastik, ei saa toodet klassifitseerida puittooteks (vt ka HSi selgitavad märkused, grupp 44). Seepärast tuleb toodet käsitada plastikust põrandakattematerjalina.</p> <p>Toode tuleb seepärast klassifitseerida CN-koodi 3918 90 00 alla kuuluvaks plastikust põrandakatteks.</p>

**KOMISJONI RAKENDUSMÄÄRUS (EL) nr 277/2013,****19. märts 2013,****teatavate kaupade klassifitseerimise kohta kombineeritud nomenklatuuris**

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse nõukogu 23. juuli 1987. aasta määrust (EMÜ) nr 2658/87 tariifi- ja statistikanomenklatuuri ning ühise tollitariifistiku kohta, <sup>(1)</sup> eriti selle artikli 9 lõike 1 punkti a,

ning arvestades järgmist:

- (1) Määrusele (EMÜ) nr 2658/87 lisatud kombineeritud nomenklatuuri ühetaolise kohaldamise tagamiseks on vaja vastu võtta meetmed, mis käsitlevad käesoleva määruse lisas osutatud kaupade klassifitseerimist.
- (2) Määrusega (EMÜ) nr 2658/87 on kehtestatud kombineeritud nomenklatuuri klassifitseerimise üldreeglid. Neid üldreegleid kohaldatakse ka kombineeritud nomenklatuuril täielikult või osaliselt põhinevate või sellele täiendavaid alajaotisi lisavate teiste nomenklatuuride suhtes, mis on kehtestatud liidu erisätetega kaubavahetust käsitlevate tariifsete või muude meetmete kohaldamiseks.
- (3) Vastavalt nimetatud üldreeglikele tuleb käesoleva määruse lisas esitatud tabeli 1. veerus kirjeldatud kaubad klassifitseerida 2. veerus esitatud CN-koodi alla, lähtuvalt tabeli 3. veerus esitatud põhjendusest.

(4) On asjakohane sätestada, et liikmesriikide tolliasutuste väljastatud siduvalle tariifiinformatsioonile, mis käsitleb kombineeritud nomenklatuuri kaupade klassifitseerimist, kuid mis ei ole kooskõlas käesoleva määrusega, võib siduva tariifiinformatsiooni valdaja tugineda veel kolme kuu vältel vastavalt nõukogu 12. oktoobri 1992. aasta määruse (EMÜ) nr 2913/92 (millega kehtestatakse ühenduse tolliseadustik) <sup>(2)</sup> artikli 12 lõikele 6.

(5) Käesoleva määrusega ette nähtud meetmed on kooskõlas tolliseadustiku komitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

*Artikkel 1*

Lisas esitatud tabeli 1. veerus kirjeldatud kaubad klassifitseeritakse kombineeritud nomenklatuuris kõnealuse tabeli 2. veerus esitatud CN-koodi alla.

*Artikkel 2*

Liikmesriikide tolliasutuste väljastatud siduvalle tariifiinformatsioonile, mis ei ole kooskõlas käesoleva määrusega, võib vastavalt määruse (EMÜ) nr 2913/92 artikli 12 lõikele 6 tugineda veel kolme kuu vältel.

*Artikkel 3*

Käesolev määrus jõustub kahekümnendal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 19. märts 2013

Komisjoni nimel  
presidendi eest  
komisjoni liige  
Algirdas ŠEMETA

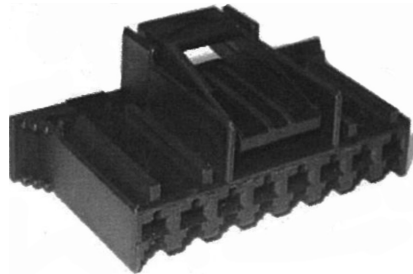
<sup>(1)</sup> EÜT L 256, 7.9.1987, lk 1.

<sup>(2)</sup> EÜT L 302, 19.10.1992, lk 1.

## LISA

Kauba kirjeldus	Klassifikatsioon (CN-kood)	Põhjendus
(1)	(2)	(3)
<p>Mitme väikse avaga plasttoode. See kujutab endast pistikühenduse isoleerplokki. Toode ei sisalda metallkontakte, terminale ega mingeid muid elektrit juhtivaid materjale.</p> <p>Toote eesmärk on isoleerida ja hoida paigal elektrijuhtmeid, mille otstes on pistikühendused (terminalid) või kontaktelemendid.</p> <p>Juhtmed pannakse ühendusvahendi aukudesse. Lühise vältimiseks isoleerib toode elektrit juhtivad kontaktid üksteisest ja kaitseb neid väliskeskonna mõju, nt mustuse eest.</p> <p>(*) Vt foto.</p>	8547 20 00	<p>Klassifikatsioon määratakse kindlaks kombineeritud nomenklatuuri klassifitseerimise üldreeglitega 1 ja 6, XVI jaotise märkuse 2 punktiga a ning CN-koodide 8547 ja 8547 20 00 sõnastusega.</p> <p>Toode on täielikult valmistatud elektrit mittejuhtivast materjalist ja ette nähtud isoleerimiseks; see on plastist isolatsioonivahend (vt ka HSi selgitavad märkused, rubriik 8547, punkti A esimene lõik).</p> <p>Toodet ei või klassifitseerida rubriiki 8538 osana, mida kasutatakse üksnes või peamiselt rubriigi 8535, 8536 või 8537 seadmetes, kuna toode kuulub rubriiki 8547, mistõttu tuleb see XVI jaotise märkuse 2 punkti a järgi klassifitseerida sellesse rubriiki.</p> <p>Seepärast klassifitseeritakse toode CN-koodi 8547 20 00 alla kui plastist isolatsioonivahend.</p>

(\*) Foto on üksnes illustatsiooniks.



**KOMISJONI RAKENDUSMÄÄRUS (EL) nr 278/2013,****19. märts 2013,****teatavate kaupade klassifitseerimise kohta kombineeritud nomenklatuuris**

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse nõukogu 23. juuli 1987. aasta määrust (EMÜ) nr 2658/87 tariifi- ja statistikanomenklatuuri ning ühise tollitariifistiku kohta, <sup>(1)</sup> eriti selle artikli 9 lõike 1 punkti a,

ning arvestades järgmist:

- (1) Määrusele (EMÜ) nr 2658/87 lisatud kombineeritud nomenklatuuri ühetaolise kohaldamise tagamiseks on vaja vastu võtta meetmed, mis käsitlevad käesoleva määruse lisas osutatud kaupade klassifitseerimist.
- (2) Määrusega (EMÜ) nr 2658/87 on kehtestatud kombineeritud nomenklatuuri klassifitseerimise üldreeglid. Neid üldreegleid kohaldatakse ka kombineeritud nomenklatuuril täielikult või osaliselt põhinevate või sellele täiendavaid alajaotisi lisavate teiste nomenklatuuride suhtes, mis on kehtestatud liidu erisätetega kaubavahetust käsitlevate tariifsete või muude meetmete kohaldamiseks.
- (3) Vastavalt nimetatud üldreeglitele tuleb käesoleva määruse lisas esitatud tabeli 1. veerus kirjeldatud kaubad klassifitseerida 2. veerus esitatud CN-koodi alla, lähtuvalt tabeli 3. veerus esitatud põhjendusest.

(4) On asjakohane sätestada, et liikmesriikide tolliasutuste väljastatud siduvalle tariifinformatsioonile, mis käsitleb kombineeritud nomenklatuuri kaupade klassifitseerimist, kuid mis ei ole kooskõlas käesoleva määrusega, võib siduva tariifinformatsiooni valdaja tugineda veel kolme kuu vältel vastavalt nõukogu 12. oktoobri 1992. aasta määruse (EMÜ) nr 2913/92 (millega kehtestatakse ühenduse tolliseadustik) <sup>(2)</sup> artikli 12 lõikele 6.

(5) Käesoleva määrusega ettenähtud meetmed on kooskõlas tolliseadustiku komitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

*Artikkel 1*

Lisas esitatud tabeli 1. veerus kirjeldatud kaubad klassifitseeritakse kombineeritud nomenklatuuris kõnealuse tabeli 2. veerus esitatud CN-koodi alla.

*Artikkel 2*

Liikmesriikide tolliasutuste väljastatud siduvalle tariifinformatsioonile, mis ei ole kooskõlas käesoleva määrusega, võib vastavalt määruse (EMÜ) nr 2913/92 artikli 12 lõikele 6 tugineda veel kolme kuu vältel.

*Artikkel 3*

Määrus jõustub kahekümnendal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 19. märts 2013

*Komisjoni nimel  
presidendi eest  
komisjoni liige  
Algirdas ŠEMETA*

<sup>(1)</sup> EÜT L 256, 7.9.1987, lk 1.

<sup>(2)</sup> EÜT L 302, 19.10.1992, lk 1.

## LISA

Kauba kirjeldus	Klassifikatsioon (CN-kood)	Põhjendus
(1)	(2)	(3)
<p>Umbes 0,2 mm paksusest metallplekist karp mõõtmetega umbes 33 × 10 × 10 cm.</p> <p>Karbi välisküljel on tootemargi logo ja nimetus.</p> <p>Karbi sees on kergesti eemaldatav, spetsiaalselt pudeli mahutamiseks vormitud, plastist siseosa.</p> <p>Karp on kavandatud veinipudeli pakendiks.</p> <p>Karp esitatakse tollile ilma pudelita.</p>	<p>7326 90 98</p>	<p>Klassifikatsioon määratakse kindlaks kombineeritud nomenklatuuri klassifitseerimise üldreeglitega 1 ja 6 ning CN-koodide 7326, 7326 90 ja 7326 90 98 sõnastusega.</p> <p>Toote omadusi arvestades on see metallist kinkekarp eemaldatava sisseasetatava osaga. Rubriiki 4202 kuuluvad erinevat liiki pikaajaliseks kasutamiseks mõeldud tooted (näiteks binoklivutlarid, muusikariistakastid ja relvakaabuurid jms mahutid), mis on spetsiaalselt kujundatud või seestpoolt kohandatud konkreetsete tööriistade mahutamiseks koos lisaseadmetega või ilma. Toode ei ole samalaadne kui rubriigi 4202 karbid ja säilitusmahutid (vt ka HSi selgitavad märkused, rubriik 4202). Järelikult ei või toodet klassifitseerida karbi või samalaadse mahutina rubriiki 4202.</p> <p>Samuti ei või toodet klassifitseerida rubriigi 7310 toosiks või samalaadseks mahutiks, sest toode ei ole kaubanduslikuks transpordiks ja kaupade pakendamiseks mõeldud suurem säilituspakend ega ka või, õlle, küpsiste jms müügipakendina kasutamiseks mõeldud väiksem säilituspakend. Rubriigi 7310 alla kuuluvad kaupade transpordiks ja müügiks kasutatavad mahutid, kõnealune toode on aga kinkekarp, mis sisaldab pudelit ja tõstab selle välimuse esile, samas kui pudel ise sisaldab vedelikku (vt ka HSi selgitavad märkused, rubriik 7310).</p> <p>Toodet ei või klassifitseerida ka rubriigi 7323 alla laua-, köögi- jm majapidamistarbena, sest toode ei ole ette nähtud kasutamiseks köögi-, laua- jm majapidamistarbena, vaid on piiratud kasutusala metallist kinkekarp (vt ka HSi selgitavad märkused, rubriik 7323).</p> <p>Seepärast tuleb toode klassifitseerida kui muu raud- või terastoodet CN-koodi 7326 90 98 alla.</p>



**KOMISJONI RAKENDUSMÄÄRUS (EL) nr 279/2013,****19. märts 2013,****teatavate kaupade klassifitseerimise kohta kombineeritud nomenklatuuris**

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse nõukogu 23. juuli 1987. aasta määrust (EMÜ) nr 2658/87 tariifi- ja statistikanomenklatuuri ning ühise tollitariifistiku kohta, <sup>(1)</sup> eriti selle artikli 9 lõike 1 punkti a,

ning arvestades järgmist:

- (1) Määrusele (EMÜ) nr 2658/87 lisatud kombineeritud nomenklatuuri ühetaolise kohaldamise tagamiseks on vaja vastu võtta meetmed, mis käsitlevad käesoleva määruse lisas osutatud kaupade klassifitseerimist.
- (2) Määrusega (EMÜ) nr 2658/87 on kehtestatud kombineeritud nomenklatuuri klassifitseerimise üldreeglid. Neid üldreegleid kohaldatakse ka kombineeritud nomenklatuuril täielikult või osaliselt põhinevate või sellele täiendavaid alajaotisi lisavate teiste nomenklatuuride suhtes, mis on kehtestatud liidu erisätetega kaubavahetust käsitlevate tariifsete või muude meetmete kohaldamiseks.
- (3) Vastavalt nimetatud üldreeglitele tuleb käesoleva määruse lisas esitatud tabeli 1. veerus kirjeldatud kaubad klassifitseerida 2. veerus esitatud CN-koodi alla, lähtuvalt tabeli 3. veerus esitatud põhjendusest.
- (4) On asjakohane sätestada, et liikmesriikide tolliasutuste väljastatud siduvale tariifiinformatsioonile, mis käsitleb

kombineeritud nomenklatuuri kaupade klassifitseerimist, kuid mis ei ole kooskõlas käesoleva määrusega, võib siduva tariifiinformatsiooni valdaja tugineda veel kolme kuu vältel vastavalt nõukogu 12. oktoobri 1992. aasta määruse (EMÜ) nr 2913/92 (millega kehtestatakse ühenduse tolliseadustik) <sup>(2)</sup> artikli 12 lõikele 6.

- (5) Käesoleva määrusega ettenähtud meetmed on kooskõlas tolliseadustiku komitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

*Artikkel 1*

Lisas esitatud tabeli 1. veerus kirjeldatud kaubad klassifitseeritakse kombineeritud nomenklatuuris kõnealuse tabeli 2. veerus esitatud CN-koodi alla.

*Artikkel 2*

Liikmesriikide tolliasutuste väljastatud siduvale tariifiinformatsioonile, mis ei ole kooskõlas käesoleva määrusega, võib vastavalt määruse (EMÜ) nr 2913/92 artikli 12 lõikele 6 tugineda veel kolme kuu vältel.

*Artikkel 3*Määrus jõustub kahekümnendal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 19. märts 2013

*Komisjoni nimel*  
*presidendi eest*  
*komisjoni liige*  
Algirdas ŠEMETA

<sup>(1)</sup> EÜT L 256, 7.9.1987, lk 1.<sup>(2)</sup> EÜT L 302, 19.10.1992, lk 1.

## LISA

Kauba kirjeldus	Klassifikatsioon (CN-kood)	Põhjendus
(1)	(2)	(3)
<p>Läbipaistva lõpuosaga painduv polüamiidtoru, mida on seestpoolt tugevdatud peene traatsukaga, mis on toru lahutamatu osa. Toru on 125,5 cm pikkune ja selle välisläbimõõt on 2,8 mm.</p> <p>Toru ei ole tollile esitamisel steriilne. Toode esitatakse lahtikerituna kahekordses pakendis.</p> <p>Toru on ette nähtud kasutamiseks meditsiinitöötajatele, et asetada inimkehasse „stent”. Toru ei jäeta pärast kasutamist kehasse.</p>	3917 39 00	<p>Klassifikatsioon määratakse kindlaks kombineeritud nomenklatuuri klassifitseerimise üldreeglitega 1 ja 6, grupi 39 märkusega 8 ning CN-koodide 3917 ja 3917 39 00 sõnastusega.</p> <p>Toote objektiivseid omadusi arvesse võttes vastab see rubriigi 3917 tingimustele ja grupi 39 märkuse 8 nõuetele.</p> <p>Toru kavandatud kasutus ei ilmne selle objektiivsetest omadustest, kuna tolliasutustele esitamisel ei ole seda võimalik identifitseerida meditsiiniinstrumendi ega -seadmena. Järelikult ei või toodet klassifitseerida rubriiki 9018.</p> <p>Seepärast tuleb toode klassifitseerida muu plastist toruna CN-koodi 3917 39 00 alla.</p>

**KOMISJONI MÄÄRUS (EL) nr 280/2013,****22. märts 2013,****millega muudetakse määrust (EÜ) nr 62/2006, mis käsitleb üleeuroopalise tavaraudteevõrgustiku kaubaveo telemaatiliste seadmete alasteemide tehnilisi koostalitlusnõudeid****(EMPs kohaldatav tekst)**

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 17. juuni 2008. aasta direktiivi 2008/57/EÜ ühenduse raudteesüsteemi koostalitlusvõime kohta, <sup>(1)</sup> eriti selle artikli 6 lõiget 1,

ning arvestades järgmist:

- (1) Komisjoni 23. detsembri 2005. aasta määruse (EÜ) nr 62/2006 (mis käsitleb üleeuroopalise tavaraudteevõrgustiku kaubaveo telemaatiliste seadmete alasteemide tehnilisi koostalitlusnõudeid) <sup>(2)</sup> artiklis 4b on sätestatud, et Euroopa Raudteeagentuur peab ajakohastama määruse (EÜ) nr 62/2006 A lisa osutatud dokumente selliste muudatusteaotluste alusel, mis on heaks kiidetud enne 13. maid 2012.
- (2) Komisjonile laekus Euroopa Raudteeagentuuri 24. juuli 2012. aasta soovitus ERA/REC/06a-2012/INT ajakohastada määruse (EÜ) nr 62/2006 A lisa, et osutada tehni-

listele dokumentidele, mida on muudetud vastavalt muudatuste juhtimise protsessile („Final Baseline 5.2”).

- (3) Seepärast tuleks määrust (EÜ) nr 62/2006 vastavalt muuta.
- (4) Käesolevas määruses sätestatud meetmed on kooskõlas direktiivi 2008/57/EÜ artikli 29 lõike 1 alusel moodustatud komitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

*Artikkel 1*

Määruse (EÜ) nr 62/2006 A lisa asendatakse käesoleva määruse lisa esitatud tekstiga.

*Artikkel 2*Käesolev määrus jõustub *Euroopa Liidu Teatajas* avaldamisele järgneval päeval.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 22. märts 2013

*Komisjoni nimel**president*

José Manuel BARROSO

<sup>(1)</sup> ELT L 191, 18.7.2008, lk 1.<sup>(2)</sup> ELT L 13, 18.1.2006, lk 1.

LISA

„A LISA

**LISATUD DOKUMENTIDE LOEND****Kohustuslike spetsifikaatide loend**

Jrk-nr	Viide	Dokumendi nimi	Version
5	ERA_FRS_TAF_A_Index_5.doc	TAF TSI — ANNEX A.5: Figures and Sequence Diagrams of the TAF TSI Messages	1.0

Liide	Viide	Dokumendi nimi	Version
A	ERA_FRS_TAF_D_2_Appendix_A.doc	TAF TSI — ANNEX D.2: APPENDIX A (WAGON/ILU TRIP PLANNING)	1.0
B	ERA_FRS_TAF_D_2_Appendix_B.doc	TAF TSI — ANNEX D.2: APPENDIX B — WAGON AND INTERMODAL UNIT OPERATING DATABASE (WIMO)	1.1
C	ERA_FRS_TAF_D_2_Appendix_C.doc	TAF TSI — ANNEX D.2: APPENDIX C — REFERENCE FILES	1.1
D	ERA_FRS_TAF_D_2_Appendix_D.doc	TAF TSI — ANNEX D.2: APPENDIX D — INFRASTRUCTURE RESTRICTION NOTICE DATA	1.1
E	ERA_FRS_TAF_D_2_Appendix_E.doc	TAF TSI — ANNEX D.2: APPENDIX E — COMMON INTERFACE	1.0
F	ERA_FRS_TAF_D_2_Appendix_F.doc	TAF TSI — ANNEX D.2: APPENDIX F — TAF TSI DATA AND MESSAGE MODEL	1.1”

**KOMISJONI RAKENDUSMÄÄRUS (EL) nr 281/2013,****22. märts 2013,****millega kehtestatakse erimeetmed seoses kvoodivälise suhkru ja isoglükoosi Euroopa Liidu turule toomisega 2012/2013. turustusaastal, kohaldades vähendatud kvoodiületamise tasu**

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse nõukogu 22. oktoobri 2007. aasta määrust (EÜ) nr 1234/2007, millega kehtestatakse põllumajandusturgude ühine korraldus ning mis käsitleb teatavate põllumajandustoodete erisätteid (ühise turukorralduse ühtne määrus), <sup>(1)</sup> eriti selle artikli 64 lõiget 2 ja artiklit 186 koostoimes artikliga 4,

ning arvestades järgmist:

- (1) Suhkru 2011/2012. turustusaastal tõusis liidu valge, pakendamata, tehastest tulnud suhkru keskmine hind 175 %ni võrdlushinnast 404 eurot tonni kohta ja oli seega ligikaudu 275 eurot tonni kohta kõrgem kui maailmaturu hind. Liidu hind on praegu stabiilselt tasemel 700 eurot tonni kohta, mis on kõrgeim tase, milleni hind on pärast suhkruturu korralduse reformi kerkinud, ning see häirib liidu suhkruturu sujuvat varustamist. Sellise juba kõrge hinna eeldatav tõus 2012/2013. turustusaastal kinnitab, et on tõsiste turuhäirete tekkimise oht, mille vältimiseks tuleks võtta vajalikud meetmed.
- (2) 2012/2013. turustusaasta hinnangulise pakkumise ja nõudluse põhjal eeldatakse, et suhkruturu lõplikud varud on vähemalt 0,5 miljonit tonni väiksemad kui 2011/2012. turustusaastal. Selles arvus on juba arvesse võetud impordi kolmandatest riikidest, kellega on sõlmitud teatavad sooduslepingud.
- (3) Teisest küljest on lootus heale saagile andnud põhjust hinnata, et suhkrut toodetakse ligikaudu 5,4 miljonit tonni üle määruse (EÜ) nr 1234/2007 artiklis 56 sätestatud kvoodi. Võttes arvesse suhkrutootjate lähituleviku lepingulisi kohustusi seoses määruse (EÜ) nr 1234/2007 artiklis 62 sätestatud teatava tööstusliku kasutusega ning 2012/2013. aasta kvoodivälise suhkru ekspordimise kohustusi, on kvoodivälise suhkru märkimisväärsed kogused vähemalt 2 000 000 tonni endiselt kättesaadavad. Osa sellest suhkrust tuleks teha kättesaadavaks, et leevendada liidu suhkruturu nappi varustatust ja vältida hindade ülemäärast tõusu.
- (4) Turu sujuva toimimise tagamiseks on vaja lubada kvooti ületav suhkur vabasse ringlusse. Vajaduse korral peaks sellise meetme võtmine olema võimalik igal ajal 2012/2013. turustusaasta jooksul.
- (5) Vastavalt määruse (EÜ) nr 1234/2007 artiklitele 186 ja 188 võib vajaduse korral võtta vajalikud meetmed turuhäirete või selliste häirete ohu kõrvaldamiseks, eelkõige kui see on tingitud märkimisväärsest hinnatõusust liidus ning kui eesmärki ei ole võimalik saavutada muude kõnealuse määruse kohaste meetmetega. Praegust turuolukorda arvesse võttes ei sisaldu määruses (EÜ) nr 1234/2007 aga siiski mingeid muid konkreetseid meetmeid, mis oleksid sätestatud eesmärgiga piirata kõrge suhkruhinna tõusu ja võimaldada liidu turul mõistlike hindadega suhkrutarneid, kui need, mis põhinevad kõnealuse määruse artiklil 186.
- (6) Määruse (EÜ) nr 1234/2007 artikli 64 lõikega 2 on komisjonile antud õigus kehtestada kvoodivälise suhkru ja isoglükoosi kvoodiületamise tasu piisavalt kõrgel tasemel, et vältida kvoodiväliste koguste kuhjumist. Komisjoni 29. juuni 2006. aasta määruse (EÜ) nr 967/2006 (millega kehtestatakse nõukogu määruse (EÜ) nr 318/2006 (kvooti ületava suhkrutoodangu kohta) üksik-asjalikud rakenduseeskirjad) <sup>(2)</sup> artikli 3 lõikes 1 on kõnealune tasu kindlaks määratud tasemel 500 eurot tonni eest.
- (7) Selle üle kvoodi toodetud suhkru piiratud koguse suhtes tuleks kindlaks määrata vähendatud kvoodiületamise tasu tonni kohta, millega võimaldatakse liidu suhkrutootjate õiglase kohtlemine, tagatakse liidu suhkruturu sujuv toimimine ning aidatakse vähendada liidu ja maailmaturu suhkruhindade vahet, ilma et liidu turul tekiks kvoodivälise koguste kuhjumise oht.
- (8) Kuna määruses (EÜ) nr 1234/2007 on kinnitatud nii suhkru kui ka isoglükoosi kvoodid, peaks samalaadne meede kehtima vastava koguse kvoodiväliselt toodetud isoglükoosi suhtes, sest nimetatud toode on teataval määral suhkru kaubanduslik asendaja.
- (9) Tarne suurendamiseks peaksid suhkru ja isoglükoosi tootjad taotlema liikmesriikide pädevatelt asutustelt sertifikaate, mis lubaks neil müüa liidu turul teatavaid kvoodiväliselt toodetud koguseid, kohaldades vähendatud kvoodiületamise tasu.
- (10) Vähendatud kvoodiületamise tasu tuleks maksta pärast taotluse vastuvõtmist ning enne sertifikaadi väljaandmist.

<sup>(1)</sup> ELT L 299, 16.11.2007, lk 1.<sup>(2)</sup> ELT L 176, 30.6.2006, lk 22.

- (11) Tarneolukorra kiire parandamise soodustamiseks peaks sertifikaatide kehtivusaeg olema ajaliselt piiratud.
- (12) Iga tootjale ühe perioodi kestel taotletava koguse ülempiiri kehtestamine ja sertifikaatide kehtivuse piiramine taotleja enda toodangu suhtes peaks hoidma ära spekulatsioonide käesoleva määrusega loodud süsteemi raames.
- (13) Suhkrutootjad peavad taotlust esitades võtma kohustuse maksta taotletava suhkrukoguse tootmiseks kasutatava suhkrupeedi eest miinimumhinda. Taotluste minimaalsed abikõlblikkuse kriteeriumid tuleks kindlaks määrata.
- (14) Liikmesriikide pädevad asutused peavad teavitama komisjoni laekunud taotlustest. Kõnealuste teadete lihtsustamiseks ja ühtlustamiseks tuleks näidised teha kättesaadavaks.
- (15) Komisjon peab tagama, et sertifikaate väljastatakse üksnes käesolevas määruses sätestatud koguseliste piirnormide ulatuses. Seepärast peaks komisjon olema vajaduse korral võimeline kinnitama laekunud taotluste suhtes kohaldatava jaotuskoefitsiendi.
- (16) Liikmesriigid peavad teavitama taotlejaid viivitamata sellest, kas taotletud kogus anti täielikult või osaliselt.
- (17) Pädevad asutused peaksid komisjoni teavitama kogustest, mille kohta on välja antud vähendatud kvoodiületamistatuga sertifikaadid. Selleks peaks komisjon tegema näidised kättesaadavaks.
- (18) Liidu turule toodud selliste suhkrukoguste suhtes, mis ületavad käesoleva määruse kohaselt välja antud sertifikaatidega hõlmatud koguseid, kohaldatakse määruse (EÜ) nr 1234/2007 artikli 64 lõikes 2 sätestatud kvoodiületamise tasu. Seepärast on asjakohane sätestada, et iga taotleja, kes ei täida oma kohustust tuua liidu turule talle väljaantud sertifikaatidega hõlmatud kogus, peab samuti maksma 500 eurot tonni eest. Kõnealuse järjekindla lähenemisviisi eesmärk on vältida käesoleva määrusega kehtestatud mehhanismi kuritarvitamist.
- (19) Kvoodikohase ja kvoodivälise suhkru keskmiste hindade kehtestamiseks liidu turul vastavalt komisjoni 29. juuni 2006. aasta määruse (EÜ) nr 952/2006 (millega kehtestatakse nõukogu määruse (EÜ) nr 318/2006 üksikasjalikud rakenduseeskirjad suhkru siseturu korralduse ja kvoodisüsteemi kohta) <sup>(1)</sup> artikli 13 lõikele 1 tuleks käesoleva määruse kohaselt väljaantud sertifikaadiga hõlmatud suhkrut käsitada kvoodikohase suhkruna.
- (20) Vastavalt nõukogu 7. juuni 2007. aasta otsuse 2007/436/EÜ, Euratom (Euroopa ühenduste omavahendite süsteemi kohta) <sup>(2)</sup> artikli 2 lõike 1 punktile a tuleb

osamakseid ja muid suhkruturu ühise korralduse raames ettenähtud tollimakse käsitada omavahenditena. Seepärast on vaja kehtestada kõnealuste koguste kindlaksmääramise kuupäev nõukogu 22. mai 2000. aasta määruse (EÜ, Euratom) nr 1150/2000 (millega rakendatakse otsus 2007/436/EÜ, Euratom Euroopa ühenduste omavahendite süsteemi kohta) <sup>(3)</sup> artikli 2 lõike 2 ja artikli 6 lõike 3 punkti a tähenduses.

- (21) Käesoleva määrusega ettenähtud meetmed on kooskõlas põllumajandusturgude ühise korralduse komitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

#### Artikkel 1

##### **Kvoodiületamise tasu ajutine vähendamine**

1. Erandina määruse (EÜ) nr 967/2006 artikli 3 lõikest 1 kinnitatakse kvoodiületamise tasu 172 eurot tonni eest maksimaalselt 150 000 tonnile sellisele suhkrule valge suhkru ekvivalendis ja 8 000 tonnile sellisele isoglükoosile kuivaines, mida on toodetud üle määruse (EÜ) nr 1234/2007 VI lisas kindlaksmääratud kvoodi ja mis on toodud 2012/2013. turustusaastal liidu turule.

2. Lõikes 1 sätestatud vähendatud kvoodiületamise tasu makstakse pärast artiklis 2 osutatud taotluse vastuvõtmist ning enne artiklis 6 osutatud sertifikaadi väljaandmist.

#### Artikkel 2

##### **Sertifikaatide taotlemine**

1. Artiklis 1 kirjeldatud tingimuste kasutamiseks peavad suhkru ja isoglükoosi tootjad taotlema sertifikaati.

2. Sertifikaati võivad taotleda ainult peedi- ja roosuhkrut või isoglükoosi tootvad ettevõtjad, kes on tunnustatud vastavalt määruse (EÜ) nr 1234/2007 artiklile 57 ja kellele on nimetatud määruse artikli 56 kohaselt eraldatud tootmiskvoot 2012/2013. turustusaastaks.

3. Iga taotleja võib taotlusperioodi jooksul esitada kuni ühe taotluse suhkru ja ühe isoglükoosi kohta.

4. Sertifikaaditaotlused esitatakse faksi või elektronposti teel pädevale asutusele selles liikmesriigis, kus ettevõtja on tunnustatud. Liikmesriikide pädevad asutused võivad nõuda, et elektrooniliselt saadetud taotlused kannaksid täiustatud elektroonilist allkirja Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 1999/93/EÜ <sup>(4)</sup> tähenduses.

<sup>(1)</sup> ELT L 178, 1.7.2006, lk 39.

<sup>(2)</sup> ELT L 163, 23.6.2007, lk 17.

<sup>(3)</sup> EÜT L 130, 31.5.2000, lk 1.

<sup>(4)</sup> EÜT L 13, 19.1.2000, lk 12.

5. Selleks et taotlus oleks vastuvõetav, peab see vastama järgmistele tingimustele:

- a) taotluses tuleb märkida:
  - i) taotluse esitaja nimi, aadress ja käibemaksukohustuslasena registreerimise number ning
  - ii) taotletavad kogused (ümardatud ilma kümnendkohtadeta) valge suhkru ekvivalendis ja isoglükoosi tonnides kuivainena;
- b) käesoleval taotlusperioodil taotletavad kogused valge suhkru ekvivalendis ja isoglükoosi tonnides kuivainena ei ületa 50 000 tonni suhkru puhul ning 2 500 tonni isoglükoosi puhul;
- c) kui taotlus käsitleb suhkrut, kohustub taotleja vastavalt käesoleva määruse artiklile 6 maksma sertifikaatidega hõlmatud suhkrukoguse tootmiseks peedi eest määruse (EÜ) nr 1234/2007 artiklis 49 sätestatud miinimumhinda;
- d) taotlus kirjutatakse selle liikmesriigi ametlikus keeles või ühes ametlikest keeltest, kus taotlus esitatakse;
- e) taotluses peab olema esitatud viide käesolevale määrusele ja taotluste esitamise tähtpäev;
- f) taotleja ei tohi kehtestada käesolevas määruses sätestatud tingimustest erinevaid lisatingimusi.

6. Arvesse ei võeta taotlust, mis ei ole esitatud vastavalt lõigetele 1–5.

7. Taotlust ei saa pärast selle esitamist tagasi võtta ega muuta isegi juhul, kui taotletav kogus eraldatakse vaid osaliselt.

### Artikkel 3

#### Taotluste esitamine

Ajavahemik, mil taotlusi võib esitada, lõpeb 3. aprillil 2013 kell 12 Brüsseli aja järgi.

### Artikkel 4

#### Taotluste edastamine liikmesriikide poolt

1. Liikmesriikide pädevad asutused teevad otsuse taotluste vastuvõetavuse kohta artiklis 2 sätestatud tingimuste põhjal. Kui pädevad asutused otsustavad, et taotlus ei ole vastuvõetav, annavad nad sellest taotlejale viivitamata teada.
2. Pädev asutus teavitab hiljemalt reedel komisjoni eelnenud taotlusperioodil esitatud vastuvõetavatest taotlustest faksi või elektronposti teel. Kõnealune teade ei tohi sisaldada artikli 2 lõike 5 punkti a alapunktis i osutatud andmeid. Liikmesriigid, kes ei saanud ühtki taotlust, kuid kellele on eraldatud 2012/2013. turustusaastaks suhkru või isoglükoosi kvoot, peavad samuti teavitama komisjoni sama tähtaja jooksul sellest, et taotlusi ei laekunud.
3. Teadete vorm ja sisu on kindlaks määratud komisjoni poolt liikmesriikidele kättesaadavaks tehtud näidistes.

### Artikkel 5

#### Piirnormide ületamine

Kui teabest, mille liikmesriikide pädevad asutused esitavad vastavalt artikli 4 lõikele 2, nähtub, et taotletavad kogused ületavad artiklis 1 sätestatud piirnorme, siis komisjon:

- a) kehtestab jaotuskoefitsiendi, mida liikmesriik kohaldab iga teatatud sertifikaaditaotlusega hõlmatud koguste suhtes;
- b) lükkab tagasi taotlused, millest ei ole veel teatatud.

### Artikkel 6

#### Sertifikaatide väljaandmine

1. Ilma et see piiraks artikli 5 kohaldamist, annab pädev asutus taotlusperioodi lõppemise nädalale järgneval kümnendal tööpäeval välja sertifikaadid taotluste kohta, millest komisjoni on teavitatud vastavalt artikli 4 lõikele 2.
2. Liikmesriigid teatavad komisjonile igal esmaspäeval suhkru ja/või isoglükoosi kogused, mille kohta nad on eelnenud nädalal sertifikaadid välja andnud.
3. Sertifikaadi näidis on esitatud lisas.

### Artikkel 7

#### Sertifikaatide kehtivus

Sertifikaadid kehtivad väljaandmise kuule järgneva teise kuu lõpuni.

### Artikkel 8

#### Sertifikaatide ülekantavus

Sertifikaatidest tulenevad õigused ega kohustused ei ole ülekantavad.

### Artikkel 9

#### Hinnaaruandlus

Määruse (EÜ) nr 952/2006 artikli 13 lõike 1 kohaldamisel käsitatakse käesoleva määruse kohaselt väljaantud sertifikaadiga hõlmatud müüdüd suhkrukogust kvoodikohase suhkruna.

### Artikkel 10

#### Järelevalve

1. Taotlejad märgivad määruse (EÜ) nr 952/2006 artikli 21 lõikes 1 sätestatud igakuistesse teadetes koguse, mille kohta nad on saanud sertifikaadi vastavalt käesoleva määruse artiklile 6.
2. Enne 31. oktoobrit 2013 esitab iga käesoleva määruse kohase sertifikaadi omanik liikmesriigi pädevale asutusele tõendi, et kõik tema sertifikaadiga hõlmatud kogused on toodud liidu turule. Sertifikaadiga hõlmatud, kuid muul põhjusel kui vääramatu jõu tõttu liidu turule toomata iga tonni suhtes kohaldatakse tasu 328 eurot tonni eest.

3. Liikmesriigid teatavad komisjonile kogused, mis ei ole liidu turule toodud.

4. Liikmesriigid arvutavad iga tootja kvoodiväliselt toodetud suhkru ja isoglükoosi üldkoguse ning nende poolt vastavalt määruse (EÜ) nr 967/2006 artikli 4 lõike 1 teisele lõigule müüdüd koguste vahe ja teavitavad sellest komisjoni. Kui tootjale jäävad kvoodivälised suhkru või isoglükoosi kogused on väiksemad kui tootjale käesoleva määruse alusel eraldatud kogused, maksab tootja vahe eest tasu 500 eurot tonni eest.

5. Lõigetes 3 ja 4 sätestatud teated esitatakse hiljemalt 30. juuniks 2014.

#### Artikkel 11

#### **Kehtestamise kuupäev**

Määruse (EÜ, Euratom) nr 1150/2000 artikli 2 lõike 2 ja artikli 6 lõike 3 punkti a kohaldamisel on liidu omavahendite kehtestamise kuupäev selline kuupäev, mil taotlejad maksavad kvoodiületamise tasu vastavalt käesoleva määruse artikli 1 lõikele 2.

#### Artikkel 12

#### **Jõustumine**

Käesolev määrus jõustub kolmandal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus kehtib kuni 30. juunini 2014.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 22. märts 2013

*Komisjoni nimel*

*president*

José Manuel BARROSO



LISA

**Artikli 6 lõikes 3 osutatud sertifikaadi näidis**

## SERTIFIKAAT

määruse (EÜ) nr 967/2006 artiklis 3 sätestatud tasu vähendamiseks 2012/2013. turustusaastaks

Liikmesriik:

Kvoodiomanik:

Toode:

Taotletud kogused:

Tarnitud kogused:

Makstud tasu (eurot/t):

172

Määruse (EÜ) nr 967/2006 artiklis 3 osutatud tasu ei kohaldata 2012/2013. turustusaastal selliste koguste suhtes, mille kohta käesolev sertifikaat on välja antud, eeldusel et täidetakse rakendusmääruses (EL) nr 281/2013, eelkõige selle artikli 2 lõike 5 punktis c sätestatud eeskirju

Liikmesriigi pädeva asutuse esindaja allkiri

Väljaandmise kuupäev

Käesolev sertifikaat kehtib väljaandmise kuupäevale järgneva teise kuu lõpuni.

**KOMISJONI RAKENDUSMÄÄRUS (EL) nr 282/2013,****22. märts 2013,****millega kehtestatakse kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril**

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse nõukogu 22. oktoobri 2007. aasta määrust (EÜ) nr 1234/2007, millega kehtestatakse põllumajandusturgude ühine korraldus ning mis käsitleb teatavate põllumajandustoodete erisätteid (ühise turukorralduse ühtne määrus) <sup>(1)</sup>,

võttes arvesse komisjoni 7. juuni 2011. aasta rakendusmäärust (EL) nr 543/2011, millega kehtestatakse nõukogu määruse (EÜ) nr 1234/2007 üksikasjalikud rakenduseeskirjad seoses puu- ja köögiviljasektori ning töödeldud puu- ja köögivilja sektoriga, <sup>(2)</sup> eriti selle artikli 136 lõiget 1,

ning arvestades järgmist:

- (1) Määruses (EL) nr 543/2011 on sätestatud vastavalt mitmepoolsete kaubanduslääbirääkimiste Uruguay vooru tulemustele kriteeriumid, mille alusel kehtestab komisjon

kolmandatest riikidest importimisel kõnealuse määruse XVI lisa A osas sätestatud toodete ja ajavahemike kohta kindlad impordiväärtused.

- (2) Iga turustuspäeva kindel impordiväärtus on arvatud rakendusmääruses (EL) nr 543/2011 artikli 136 lõike 1 kohaselt, võttes arvesse päevaandmete erinevust. Seetõttu peaks käesolev määrus jõustuma selle *Euroopa Liidu Teatajas* avaldamise kuupäeval,

ON VASTU VÖTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

*Artikkel 1*

Käesoleva määruse lisas määratakse kindlaks rakendusmääruse (EL) nr 543/2011 artikliga 136 ette nähtud kindlad impordiväärtused.

*Artikkel 2*

Käesolev määrus jõustub *Euroopa Liidu Teatajas* avaldamise päeval.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 22. märts 2013

*Komisjoni nimel  
presidendi eest*

*põllumajanduse ja maaelu arengu peadirektor*

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ

<sup>(1)</sup> ELT L 299, 16.11.2007, lk 1.

<sup>(2)</sup> ELT L 157, 15.6.2011, lk 1.

## LISA

**Kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril***(eurot 100 kg kohta)*

CN-kood	Kolmanda riigi kood <sup>(1)</sup>	Kindel impordiväärtus
0702 00 00	JO	97,3
	MA	73,3
	TN	98,3
	TR	136,5
	ZZ	101,4
0707 00 05	MA	158,2
	TR	161,4
	ZZ	159,8
0709 91 00	EG	66,7
	ZZ	66,7
0709 93 10	MA	45,3
	TR	102,3
	ZZ	73,8
0805 10 20	EG	55,3
	IL	66,6
	MA	60,0
	TN	59,3
	TR	65,0
0805 50 10	ZZ	61,2
	TR	81,1
0808 10 80	ZZ	81,1
	AR	116,3
0808 10 80	BR	91,8
	CL	136,2
	CN	73,1
	MK	29,3
	US	169,1
	ZA	101,5
	ZZ	102,5
0808 30 90	AR	113,0
	CL	167,5
	CN	85,7
	TR	171,6
	US	150,6
	ZA	108,5
ZZ	132,8	

<sup>(1)</sup> Riikide nomenklatuur on sätestatud komisjoni määruses (EÜ) nr 1833/2006 (ELT L 354, 14.12.2006, lk 19). Kood „ZZ” tähistab „muud päritolu”.

## OTSUSED

### NÕUKOGU OTSUS,

21. märts 2013,

#### DNA-andmeid käsitleva automatiseeritud andmevahetuse alustamise kohta Rootsi

(2013/148/EL)

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse nõukogu 23. juuni 2008. aasta otsust 2008/615/JSK (piiriülese koostöö tõhustamise kohta, eelkõige seoses terrorismi- ja piiriülese kuritegevuse vastase võitlusega), <sup>(1)</sup> eriti selle artikli 2 lõiget 3 ja artiklit 25,

võttes arvesse nõukogu 23. juuni 2008. aasta otsust 2008/616/JSK (millega rakendatakse otsust 2008/615/JSK), <sup>(2)</sup> eriti selle artiklit 20 ja lisa 4. peatükki,

ning arvestades järgmist:

- (1) Vastavalt Euroopa Liidu lepingule, Euroopa Liidu toimimise lepingule ja Euroopa Aatomienergiaühenduse asutamislepingule lisatud protokollile üleminekusätete kohta säilib liidu institutsioonide, organite ja asutuste poolt enne Lissaboni lepingu jõustumist vastuvõetud õigusaktide õiguslik toime kuni asjaomaste õigusaktide kehtetuks tunnistamise, tühisteks tunnistamise või muutmiseni aluslepingute kohaldamisel.
- (2) Seega kohaldatakse otsuse 2008/615/JSK artiklit 25 ja nõukogu peab otsustama ühehäälselt, kas liikmesriigid on rakendanud nimetatud otsuse 6. peatüki sätteid.
- (3) Otsuse 2008/616/JSK artiklis 20 on sätestatud, et otsuse 2008/615/JSK artikli 25 lõikes 2 nimetatud otsused tuleb teha küsimustikul põhineva hindamisaruande alusel. Otsuse 2008/615/JSK 2. peatüki kohase automatiseeritud andmevahetuse osas peab hindamisaruanne põhinema hindamiskülastusel ja süsteemi katselisel kasutamisel.

- (4) Rootsi on teatanud nõukogu peasekretariaadile riiklikud DNA-registrid, mille suhtes kohaldatakse otsuse 2008/615/JSK artikleid 2–6, ning nimetatud otsuse artikli 3 lõikes 1 osutatud automatiseeritud otsingu tingimused kooskõlas nimetatud otsuse artikli 36 lõikega 2.
- (5) Vastavalt otsuse 2008/616/JSK lisa 4. peatüki punktile 1.1 koostab asjaomane nõukogu töörihm iga andmekategooria puhul automatiseeritud andmevahetust käsitleva küsimustiku ja niipea kui liikmesriik leiab, et tema puhul on täidetud vastavasse andmekategooriasse kuuluvate andmete vahetamise tingimused, peab ta küsimustiku täitma.
- (6) Rootsi on täitnud andmekaitset käsitleva küsimustiku ja DNA-andmete vahetamist käsitleva küsimustiku.
- (7) Rootsi on koos Madalmaadega sooritanud eduka katselise kasutamise.
- (8) Rootsis on toimunud hindamiskülastus ning Madalmaade hindamisrühm on koostanud hindamiskülastuse aruande ja edastanud selle asjaomasele nõukogu töörihmale.
- (9) Nõukogule on esitatud üldine hindamisaruanne, milles võetakse kokku DNA-andmete vahetamist käsitleva küsimustiku, hindamiskülastuse ja katselise kasutamise tulemused,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

#### Artikkel 1

Rootsi on DNA-andmete võrdluseks ja nende automatiseeritud otsinguks täielikult rakendanud otsuse 2008/615/JSK 6. peatüki andmekaitset käsitlevad üldsätted ning tal on õigus saada ja edastada isikuandmeid vastavalt nimetatud otsuse artiklitele 3 ja 4 alates käesoleva otsuse jõustumise päevast.

<sup>(1)</sup> ELT L 210, 6.8.2008, lk 1.

<sup>(2)</sup> ELT L 210, 6.8.2008, lk 12.

*Artikkel 2*

Käesolev otsus jõustub selle vastuvõtmise päeval.

Brüssel, 21. märts 2013

*Nõukogu nimel*  
*eesistuja*  
P. HOGAN

---

# RAHVUSVAHELISTE LEPINGUTEGA LOODUD ORGANITE VASTU VÕETUD AKTID

AKV-ELi SUURSAADIKUTE KOMITEE OTSUS nr 1/2013,

6. märts 2013,

ettevõtluse arenduskeskuse juhatuse liikmete ametisse nimetamise kohta

(2013/149/EL)

AKV-ELi SUURSAADIKUTE KOMITEE,

võttes arvesse 23. juunil 2000. aastal Cotonous alla kirjutatud koostöölepingut ühelt poolt Aafrika, Kariibi mere ja Vaikse ookeani piirkonna riikide rühma ning teiselt poolt Euroopa Ühenduse ja selle liikmesriikide vahel, <sup>(1)</sup> mida muudeti esimest korda 25. juunil 2005 Luxembourgis <sup>(2)</sup> ja teist korda 22. juunil 2010 Ouagadougous, <sup>(3)</sup> eriti selle III lisa artikli 2 lõiget 6,

võttes arvesse AKV-EÜ suursaadikute komitee 20. juuli 2005. aasta otsust nr 8/2005 ettevõtluse arenduskeskuse põhikirja ja töökorra kohta, <sup>(4)</sup> eriti selle artikli 9 lõiget 1,

ning arvestades järgmist:

- (1) otsuse nr 8/2005 artiklis 9 on sätestatud, et suursaadikute komitee nimetab juhatuse liikmed ametisse maksimaalselt viieks aastaks.
- (2) Ettevõtluse arenduskeskuse juhatuse praeguste liikmete ametiaeg, mida muudeti AKV-ELi suursaadikute komitee otsusega nr 3/2009, <sup>(3)</sup> lõpeb 6. märtsil 2013.
- (3) Tuleb tagada ettevõtluse arenduskeskuse stabiilsus ja järjepidevus, pidades silmas, et seda juhib ajutine direktor,

ON TEINUD JÄRGMISE OTSUSE:

## Artikkel 1

Ettevõtluse arenduskeskuse juhatuse praeguste liikmete ametiaega pikendatakse kuue kuu võrra ja see lõpeb 6. septembril 2013.

Ettevõtluse arenduskeskuse juhatuse koosseis on seega järgmine:

- Ibrahim IDDI ANGO
- Adrien SIBOMANA
- Valerie Patricia VEIRA
- Bayo AKINDEINDE
- Giovannangelo MONTECCHI PALAZZI
- Vera VENCLIKOVA.

## Artikkel 2

Käesolev otsus jõustub selle vastuvõtmise päeval.

Brüssel, 6. märts 2013

AKV-ELi suursaadikute komitee nimel

eesistuja

R. MONTGOMERY

<sup>(1)</sup> EÜT L 317, 15.12.2000, lk 3.

<sup>(2)</sup> Leping, millega muudetakse koostöölepingut ühelt poolt Aafrika, Kariibi mere ja Vaikse ookeani piirkonna riikide rühma ning teiselt poolt Euroopa Ühenduse ja selle liikmesriikide vahel, millele on alla kirjutatud Cotonous 23. juunil 2000 (ELT L 209, 11.8.2005, lk 27).

<sup>(3)</sup> Leping, millega muudetakse teist korda partnerluslepingut ühelt poolt Aafrika, Kariibi mere ja Vaikse ookeani piirkonna riikide rühma ning teiselt poolt Euroopa Ühenduse ja selle liikmesriikide vahel, millele on alla kirjutatud 23. juunil 2000 Cotonous ja mida on muudetud esimest korda 25. juunil 2005 Luxembourgis (ELT L 287, 4.11.2010, lk 3).

<sup>(4)</sup> ELT L 66, 8.3.2006, lk 16.

<sup>(5)</sup> ELT L 171, 1.7.2009, lk 36.

## PARANDUSED

**Nõukogu 13. juuli 1992. aasta direktiivi 92/65/EMÜ (milles sätestatakse loomatervishoiu nõuded ühendusesiseseks kauplemiseks loomade, sperma, munarakkude ja embrüotega, mille suhtes ei kohaldata direktiivi 90/425/EMÜ A (I) lisas osutatud ühenduse erieeskirjades sätestatud loomatervishoiu nõudeid, ning nende impordiks ühendusse) parandus**

(Euroopa Ühenduste Teataja L 268, 14. september 1992)

(Eestikeelne eriväljaanne, peatükk 3, köide 13, lk 154)

Leheküljel 164 artikli 20 teises lõigus

asendatakse „Kuni direktiivi 91/496/EMÜ artiklis 30 ja artikli 8 lõikes 3 ettenähtud otsuse rakendamiseni...”

järgmisega: „Kuni direktiivi 91/496/EMÜ artikli 8 punktis B ja artiklis 30 ettenähtud otsuste rakendamiseni...”

---

**Nõukogu 15. juuli 1991. aasta direktiivi (millega nähakse ette ühendusse kolmandatest riikidest saabuvate loomade veterinaarkontrolli korraldamise põhimõtted ning muudetakse direktiive 89/662/EMÜ, 90/425/EMÜ ja 90/675/EMÜ) parandus**

(Euroopa Ühenduste Teataja L 268, 24. september 1991)

(Eestikeelne eriväljaanne 2004, 03. Põllumajandus, 12. köide, lk 58)

Leheküljel 69 artikli 30 lõike 2 esimeses lõigus

asendatakse „2. Käesoleva direktiivi, eriti artikli 8 lõike 3 üksikasjalikud rakenduseeskirjad võetakse vastu ...”

järgmisega: „2. Käesoleva direktiivi, eriti artikli 8 punkti B üksikasjalikud rakenduseeskirjad võetakse vastu ...”

---

**Komisjoni 5. detsembri 2007. aasta määruse (EÜ) nr 1441/2007 (millega muudetakse määrust (EÜ) nr 2073/2005 toiduainete mikrobioloogiliste kriteeriumide kohta) parandus**

(Euroopa Liidu Teataja L 322, 7. detsember 2007)

Leheküljel 18 1. peatüki tabeli joonealuse märkuse nr 8 esimene lause

„Tooteid, mille pH = 4,4 või  $a_w$  = 0,92, tooteid, mille pH = 5,0 ja  $a_w$  = 0,94, tooteid kõlblikkusajaga kuni 5 päeva peetakse automaatselt sellesse rühma kuuluvaks.”

asendatakse järgmisega: „Tooteid, mille pH  $\leq$  4,4 või  $a_w \leq$  0,92, tooteid, mille pH  $\leq$  5,0 ja  $a_w \leq$  0,94, tooteid kõlblikkusajaga kuni 5 päeva peetakse automaatselt sellesse rühma kuuluvaks.”

---

**Komisjoni 27. oktoobri 2011. aasta määruse (EL) nr 1086/2011 (millega muudetakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 2160/2003 II lisa ja komisjoni määruse (EÜ) nr 2073/2005 I lisa seoses värskes kodulinnulihas esineva salmonellaga) parandus**

(Euroopa Liidu Teataja L 281, 28. oktoober 2011)

1. Terves dokumendis

asendatakse „enterobakterid”

järgmisega: „Enterobacteriaceae”.

2. Leheküljel 7 põhjenduses 3

asendatakse „broilerkalkunite”

järgmisega: „nuumkalkunite”.

3. Leheküljel 8 põhjenduses 14

asendatakse „ristnakatumine”

järgmisega: „ristsaastumine”.

4. Leheküljel 10 lisa punktis 1 olev joonealune märkus nr 20

„Käesolevat kriteeriumi kohaldatakse *Gallus gallus* liiki aretuskarjade, munevate kanade, broilerite ning broilerkalkunite aretuskarjade suhtes.”

asendatakse järgmisega: „Käesolevat kriteeriumi kohaldatakse *Gallus gallus* liiki aretuskarjadest, munevatest kanadest, broileritest ning aretus- ja nuumkalkunite karjadest saadud värskelt liha suhtes.”

---

**Komisjoni 28. aprilli 2010. aasta määruse (EL) nr 365/2010 (millega muudetakse määrust (EÜ) nr 2073/2005 toiduainete mikrobioloogiliste kriteeriumide kohta pastöriseeritud piimas ja muudes pastöriseeritud vedelates piimasaadustes leiduvate enterobakterite ning söögisoolas leiduva *Listeria monocytogenes*'e osas) parandus**

(Euroopa Liidu Teataja L 107, 29. aprill 2010)

Terves dokumendis

asendatakse „enterobakterid”

järgmisega: „Enterobacteriaceae”.

---









## Tellimishinnad aastal 2013 (ilma käibemaksuta, sisaldavad tavalise saatmise kulusid)

<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria väljaanne ainult paberkandjal	ELi 22 ametlikus keeles	1 300 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria paberkandjal + DVD-l aastane väljaanne	ELi 22 ametlikus keeles	1 420 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L-seeria väljaanne ainult paberkandjal	ELi 22 ametlikus keeles	910 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria igakuiselt ja kumulatiivselt DVD-l	ELi 22 ametlikus keeles	100 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> lisa (S-seeria – avalikud hanked ja pakkumismenetlused) kord nädalas DVD-l	mitmekeelne: ELi 23 ametlikus keeles	200 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> C-seeria – värbamiskonkursid	konkursside keeled	50 eurot aastas

*Euroopa Liidu Teatajat* saab tellida Euroopa Liidu 22 ametlikus keeles. Teataja on jaotatud L-seeriaks (õigusaktid) ja C-seeriaks (teave ja teatised).

Iga keeleversioon tuleb tellida eraldi.

Vastavalt nõukogu määrusele (EÜ) nr 920/2005, mis avaldati ELTs L 156 18. juunil 2005 ja milles sätestatakse, et Euroopa Liidu institutsioonid ei ole ajutiselt kohustatud koostama ja avaldama kõiki õigusakte iiri keeles, müüakse ELT iirikeelseid väljaandeid eraldi.

*Euroopa Liidu Teataja* lisa (S-seeria – avalikud hanked ja pakkumismenetlused) tellimus sisaldab kõiki 23 keeleversiooni ühel mitmekeelsel DVD-l.

Soovi korral saab koos *Euroopa Liidu Teataja* tellimusega mitmesuguseid *Euroopa Liidu Teataja* kaasandeid. Kaasannete ilmumisest teavitatakse tellijaid teadaande vahendusel, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teatajas*.

## Müük ja tellimused

Erinevate tasuliste perioodikaväljaannete tellimusi, k.a *Euroopa Liidu Teataja* tellimust, saab vormistada meie edasimüüjate kaudu. Edasimüüjate nimekiri on kättesaadav järgmisel veebilehel:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_et.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_et.htm)

**EUR-Lexi** (<http://eur-lex.europa.eu>) kaudu pakutakse otsest ja tasuta juurdepääsu Euroopa Liidu õigusaktidele. Nimetatud veebilehel saab tutvuda *Euroopa Liidu Teatajaga* ning ka lepingute, õigusaktide, kohtupraktika ja ettevalmistatavate õigusaktidega.

Lisateavet Euroopa Liidu kohta saab veebilehelt <http://europa.eu>

